

## The Septuagint, Psalm 15 (16), Interlinear English – G.T. Emery.

### Στηλογραφία τῷ Δαυίδ. A writing of David.

Φύλαξον με, Κύριε, ὅτι ἐπὶ σοὶ ἤλπισα.

Guard me, O Lord, for upon you I hoped.

2 Εἶπα τῷ Κυρίῳ, Κύριός μου εἶ σύ, ὅτι τῶν ἀγαθῶν μου οὐ χρείαν ἔχεις.

I said to the Lord, Lord of me are you, for of the goodness of me not need you have.

3 Τοῖς ἀγίοις τοῖς ἐν τῇ γῆ αὐτοῦ ἐθαυμάστωσεν ὁ Κύριος, πάντα τὰ θελήματα αὐτοῦ ἐν αὐτοῖς.

To the saints the in the land of him magnified the Lord, all the pleasures of him in them.

4 Ἐπληθύνθησαν αἱ ἀσθένειαι αὐτῶν, μετὰ ταῦτα ἐτάχυναν· οὐ μὴ συναγάγω

Made greater the weaknesses of them, after these things they hastened, by no means may I assemble τὰς συναγωγὰς αὐτῶν ἐξ αἱμάτων, οὐδ' οὐ μὴ μνησθῶ τῶν ὀνομάτων αὐτῶν the assemblies of them from of blood, neither certainly not my I be minded of the names of them διὰ χειλέων μου.

by of lips of me.

5 Κύριος μερὶς τῆς κληρονομίας μου καὶ τοῦ ποτηρίου μου· σὺ εἶ ὁ ἀποκαθιστῶν τὴν

Lord portion of the inheritance of me and of the cup of me; you are he restoring the κληρονομίαν μου ἐμοί.

inheritance of me to me.

6 Σχοινία ἐπέπεσέ μοι ἐν τοῖς κρατίστοις· καὶ γὰρ ἡ κληρονομία μου κρατίστη μοί ἐστιν.

Measure fell to me in the most excellent; also for the inheritance of me best to me it is.

7 Εὐλογήσω τὸν Κύριον τὸν συνετίσαντά με· ἔτι δὲ καὶ ἕως νυκτὸς ἐπαίδευσάν με οἱ

I will bless the Lord the guiding me; yet but also until night instructed me the νεφροί μου.

conscience of me.

8 Προωρώμην τὸν Κύριον ἐνώπιόν μου διαπαντός, ὅτι ἐκ δεξιῶν μου ἐστιν,

I was seeing before the Lord face of me always, for at right hand of me he is.

ἵνα μὴ σαλευθῶ.

that not I should be shaken.

9 Διὰ τοῦτο ἠύφρανθη ἡ καρδία μου, καὶ ἠγαλλιάσατο ἡ γλῶσσά μου, ἔτι δὲ καὶ

By this was gladdened the heart of me, and rejoiced exceedingly the tongue of me, still and also

ἡ σὰρξ μου κατασκηνώσει ἐπ' ἐλπίδι,

the flesh of me shall rest upon hope,

10 ὅτι οὐκ ἐγκαταλείψεις τὴν ψυχὴν μου εἰς ᾄδην, οὐδὲ δώσεις τὸν ὅσιόν σου

for not shall you leave behind soul of me in Hades, neither shall you give the Holy One of you ἰδεῖν διαφθοράν.

to see corruption.

11 Ἐγνώρισάς μοι ὁδοὺς ζωῆς· πληρώσεις με εὐφροσύνης μετὰ τοῦ προσώπου σου,

You made known the me ways of life; you will fill me of joy with of the countenance of you,

τερπνότητες ἐν τῇ δεξιᾷ σου εἰς τέλος.

pleasures in the right hand of you to end.